

Договор за сътрудничество № 1

г. Ташкент

«17» 03. 2025 г.

Този Договор е подготвен на Руски и Български език, като при разглеждане на документите от упълномощените органи на държавата, Руската версия на Договора ще бъде валидна за Република Узбекистан, а Българска версия на Договора ще бъде валидна за Република България.

Компаниите, чиито имена и адреси са посочени по-долу, по своя собствена воля и при определени условия сключиха „Договор за трудоустройство и посредническо сътрудничество“.

„УЗТУР-БГ“ ООД, представлявано от Генералния директор АЛИ АЛИЕВ, въз основа на Устава от една страна, наричан по-долу „Възложител“, и Совместное предприятие Общество с ограниченной ответственностью «Best Globalize Xususiy Bandlik Agentligi», представлявано от Директора Уролова Темурбека, действащ въз основа на Устава от друга страна, наричан по-долу „Изпълнител“.

Заедно наричани „Страни“, а поотделно „Страна“, сключиха следния Договор относно следното:

1. ТЕРМИНИ И ТЯХНОТО

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

- 1.1. „Възложител“ – „УЗТУР-БГ“ ООД
- 1.2. „Изпълнител“ – Совместное предприятие Общество с ограниченной ответственностью «Best Globalize Xususiy Bandlik Agentligi»;
- 1.3. „Кандидат“ – Кандидат за работа;
- 1.4. „Работник“ – Одобрен кандидат;
- 1.5. „Работодател“ – Лице, което предоставя работа на работници от Република Узбекистан.

2. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

2.1. Предмет на настоящия Договор е сътрудничеството между Страните за трудоустройство на Работници от Република Узбекистан в Република България.

3. СРОК НА ДОГОВОРА

- 3.1. Настоящият Договор се сключва за срок от една година; от 17.03.2025 г. до 17.03.2026 г.
- 3.2. Настоящият Договор не може да бъде прекратен едностранно.

4. УСЛОВИЯ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

- 4.1. Страните трябва да си взаимодействат и да си помагат съгласно своята професионална компетентност.
- 4.2. Страните трябва да информират взаимно подробно и своевременно.
- 4.3. В хода на сътрудничеството Страните не могат да разкриват вътрешна информация, документи, които са търговска тайна, и данни на трети лица.
- 4.4. Основната цел на сътрудничеството е на най-високо ниво да се удовлетворят нуждите както на Работника, така и на Работодателя. Нито една от

Договор о сотрудничестве № 1

г. Ташкент

«17» 03. 2025 г.

Этот Договор подготовлен на Русском и Болгарском языках, при рассмотрении документов уполномоченными органами государства, Русская версия Договора будет действительна для Республики Узбекистан, Болгарская версия Договора будет действительна для Республики Болгария.

Компании, имена и адреса которых отмечены ниже по собственному желанию и на определенных условиях заключили «Договор о трудоустройстве и о посредническом сотрудничестве».

«УЗТУР-БГ» ООД в лице Генерального Директора АЛИ АЛИЕВ, на основании Устава с одной стороны, далее по тексту «Заказчик» и Совместное предприятие Общество с ограниченной ответственностью «Best Globalize Xususiy Bandlik Agentligi» в лице Директора. Уролова Темурбека, действующего на основании Устава с другой стороны, далее по тексту «Исполнитель». Совместно именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона» заключили следующий Договор о нижеследующем:

1. ТЕРМИНЫ И ИХ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

- 1.1. «Заказчик» - «УЗТУР-БГ» ООД;
- 1.2. «Исполнитель» - Совместное предприятие Общество с ограниченной ответственностью «Best Globalize Xususiy Bandlik Agentligi»;
- 1.3. «Кандидат» - Претендент на работу;
- 1.4. «Работник» - Отобранный кандидат;
- 1.5. «Работодатель» - Лицо, которое предоставляет работу работникам из Республики Узбекистан.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

2.1. Предметом настоящего Договора является сотрудничество Сторон по трудоустройству Работников из Республики Узбекистан в Республике Болгария.

3. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

- 3.1. Настоящий Договор заключен сроком на один год с 17.03.2025 – 17.03.2026
- 3.2. Настоящий Договор не может быть расторгнут в одностороннем порядке.

4. УСЛОВИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

- 4.1. Стороны должны взаимодействовать и помогать друг-другу, согласно своей профессиональной компетенции.
- 4.2. Стороны должны информировать друг друга максимально подробно и своевременно.
- 4.3. Стороны на протяжении сотрудничества не могут разглашать внутреннюю информацию, документы, что является коммерческой тайной, и данные третьим лицам.
- 4.4. Основная цель сотрудничества, на самом высоком уровне удовлетворение нужд как Работника, так и Работодателя. Ни одна из сторон не должна допускать действия, оказывающие отрицательный

Али

страните не трябва да предприема действия, които оказват отрицателен ефект върху доверието на Клиентите на двете Компании както по време на подбора на Персонал, така и по време на предоставянето на работа на Кандидатите.

4.5. Страните трябва да предоставят услуги, отчитайки желанията и рисковете на търсещите Работа и Работодателите.

4.6. Страните трябва да информират Кандидатите честно за липсата на свободни позиции, както и да информират Работодателя за липсата на подходящи Кандидати.

4.7. Разходите за комуникация, транспорт, реклама, маркетинг и други разходи, свързани с наемането на персонал, се покриват самостоятелно от Страните.

4.8. Страните трябва да посещават Клиентите си, заедно или поотделно, съгласно предварително планирана програма. Предпочитат се съвместни посещения за поддържане на екипния дух на Клиентите.

4.9. Възложителят може да работи с други агенции от Република Узбекистан или с трети лица.

4.10. Въпроси, които не са посочени в Договора, се решават чрез преговори и допълнително Споразумение към настоящия Договор.

5. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

5.1. Възложителят се задължава:

5.1.1. Да спазва условията на настоящия Договор.

5.1.2. Да съдейства за трудоустройството на Кандидати в курортни зони в Република България с предоставяне на работни места.

5.1.3. Да наема Персонал както на постоянна/дългосрочен Договор минимум 1 година/, така и на сезонна основа /от 90 дни до 1 година/ във всички браншове на икономиката в Република България. Възможно е също така да се наемат домашни помощници, детегледачки, медицински сестри и болногледачи за частни лица, ако Българското законодателство позволява това.

5.1.4. Предоставете на Изпълнителя писмена Заявка за подбор на Кандидати, с пълно посочване на свободната позиция, броя на отворените места, описание на условията на труд за съответната позиция, списък с изискванията към Кандидатите и критериите за подбор. Осигуряване на Изпълнителя възможно най-пълна и подробна информация за спецификата на компанията на Възложителя и отворената позиция, условията на наемане и работа за тази позиция, както и за други условия и ограничения, които са от значение за вземане на информирано решение от Кандидата.

5.1.5. Заявката трябва да бъде подадена най-малко 30 (тридесет) дни преди началото на работата.

5.1.6. Навременно и без забавяне да извършвате подбор и преглед на получената от Изпълнителя информация/резюме на Кандидатите, като уведомявате Изпълнителя за резултатите от прегледа в срок не по-дълъг от 2 (два) работни дни. В случай на положително решение за провеждане на интервю с цел оценка на съответствието с изискванията, да се

ефект на доверие Клиентов обем Компаниим, как во время набора Персонала, так и во время предоставления работы Кандидатам.

4.5. Стороны в первую очередь должны предоставлять услуги, взяв во внимание пожелания и риски соискателей Работников и Работодателей.

4.6. Стороны должны достоверно информировать Кандидатов об отсутствии вакансий, а также достоверно информировать Работодателя, в случае отсутствия подходящего Кандидата.

4.7. Расходы на связь, транспорт, рекламу, маркетинг и другие расходы, связанные с набором сотрудников, Стороны обеспечивают самостоятельно.

4.8. Стороны должны навещать своих Клиентов, вместе или отдельно, согласно ранее запланированной программе. Предпочитается совместное посещение для поддержания командного духа Клиентов.

4.9. Заказчик может сотрудничать с другими агентствами Республики Узбекистан или третьими лицами.

4.10. Моменты, не отмеченные в Договоре разрешаются путем переговоров и дополнительного Соглашения к настоящему Договору.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН:

5.1. Заказчик обязан:

5.1.1. Соблюдать условия настоящего Договора.

5.1.2. Оказывает содействие по трудоустройству Соискателей в курортных местах Республики Болгария с предоставлением рабочего места.

5.1.3. Трудоустраивать Персонал как на постоянном/длгосрочном 0 сроком не менее 1 года, так и на сезонной основе /от 90 дней до 1 года/ во всех отраслях экономики Республики Болгария. Также возможно трудоустраивать домработницы, няни, медсестры и сиделки для частных лиц, если Болгарское законодательство это позволяет..

5.1.4. Предоставить Исполнителю в письменной форме Заявку на подбор Кандидатов, полностью с указанием вакантной должности, количеством открытых вакансий, описанием условий труда на данной вакантной должности, перечнем требований, предъявляемых к Кандидатам и критериев отбора. Предоставить Исполнителю наиболее полную и развернутую информацию о специфике компании Заказчика и открытой вакансии, условиях найма и работы на данной вакантной должности, а также об иных условиях и ограничениях, имеющих значение для принятия Кандидатом мотивированного решения.

5.1.5. Заявка должна поступить ранее за 30 (тридцать) дней, до начала работы.

5.1.6. Своевременно и без задержек производить отбор и просмотр, поступившей от Исполнителя, информации/резюме на Кандидатов, сообщать Исполнителю результаты рассмотрения резюме в течение не более 2 (двух) рабочих дней. В случае принятия положительного решения о проведении собеседования, на предмет соответствия предъявленным требованиям, согласовать с

Андрей

съгласува с Изпълнителя дата, час и място за провеждане на интервюто.

5.1.7. Да информира Изпълнителя за резултатите от проведеното интервю с Кандидата. В срок от 3 (три) работни дни след датата на интервюто се уведява Изпълнителя за съгласието или отказа да бъде приет Кандидата на работа.

5.1.8. След резултатите от подбора, Страните подписват Договор, в който се посочват броят и необходимата информация за Работниците, подбрани за работа в Република България.

5.1.9. Да издава покани в срок от 2 (два) дни за изготвяне на работни визи за одобрените Кандидати.

5.1.10. При пристигането на Работника в страната Възложителя или осигурен представител на Работодателя трябва да го посрещне на летището, да го транспортира до мястото на настаняване.

5.1.11. Да договори с Работодателя добри условия на живот на изпратените от Изпълнителя Работници, включително Wi-Fi, душ, санитарен възел, чисто и здраво спално бельо. Също така да осигури три хранения на ден: закуска, обяд и вечеря, съобразени с часовете на работа в предприятието.

5.1.12. Да следи за условията на труд на наетите Работници и при необходимост да защитава техните права.

5.1.13. Да помага в разрешаването на проблеми, възникнали при наемането на Кандидати от Узбекистан.

5.1.14. Задължава се своевременно да уведомява Изпълнителя за възникнали проблеми с работника по време на неговата работа, както и ако Работодателят нарушава условията на Договора за труд.

5.1.15. В случай на сериозни наранявания, травми, заболявания или смърт на наетия Работник, всички разходи, включително билет за обратно пътуване и други услуги, се поемат от Работодателя. Възложителят гарантира, че всички посочени обстоятелства ще бъдат урегулирани в договора с Работодателя.

5.1.16. Възложителят при никакви обстоятелства няма право да изземва документ за удостоверяване на личността (задграничен паспорт, лична карта, разрешение за работа) на Работника чрез измама или заплахи.

5.2. Възложителят има право:

5.2.1. Да проверява хода и качеството на извършваната от Изпълнителя работа, без да се намесва в неговата дейност.

5.2.2. Да предоставя на Изпълнителя допълнителна информация относно спецификата на изпълнената позиция, специални изисквания (ако има такива) към Кандидатите, както и да опише особености на производствената или друга дейност, свързана с изпълнението на служебните задължения на Кандидата, в обем, определен от Възложителя.

5.2.3. В случай че Работникът не започне работа след получаване на работна виза, Възложителят има право да изиска от Изпълнителя възстановяване на разходите, направени от Работодателя за този Работник.

Изпълнителем дату, време и място проведения собеседования.

5.1.7. Информировать Исполнителя о результатах проведенного собеседования с Кандидатом. В течение 3 (трех) рабочих дней, с момента проведения собеседования, сообщить Исполнителю о своем согласии или отказе в приеме Кандидата на работу.

5.1.8. По результатам отбора Сторонами подписывается Договор с указанием числа и необходимых сведений о Работниках, отобранных для работы в Республике Болгария.

5.1.9. Предоставить приглашения в течение 2 (двух) дней, для оформления рабочей визы, для отобранных Кандидатов.

5.1.10. По прибытию Работника в страну назначения Заказчик или застрахованный представитель Работодателя должен встретить его в аэропорту, доставить к месту проживания.

5.1.11. Согласовать с Работодателем хорошие бытовые условия для всех направляемых Исполнителем Работников, включая Wi-Fi, душ, санузел, чистое здоровое постельное белье. Также обеспечить трёхразовое питание: завтрак, обед и ужин, соответствующее графику работы на предприятии.

5.1.12. Контролировать условия труда нанятых Работников и при необходимости защищать их права.

5.1.13. Помочь решить проблемы, возникающие при наборе Кандидатов из Узбекистана.

5.1.14. Обязуется своевременно уведомлять Исполнителя о любых проблемах с работником во время его работы, а также в случае нарушения Работодателем условий трудового Договора.

5.1.15. В случае получения серьезных ранений, травм, заболеваний или смерти нанятого Работника все расходы, включая обратный билет и другие услуги, несёт Работодатель. Заказчик гарантирует, что все обстоятельства будут урегулированы в договоре с Работодателем.

5.1.16. Заказчик ни при каких условиях не имеет право обманным путем либо угрозами отбирать документ удостоверяющий личность (загран паспорт, ID паспорт, разрешение на работу) Работника.

5.2. Заказчик имеет право:

5.2.1 Проверять ход и качество проводимых Исполнителем работ, не вмешиваясь в его деятельность.

5.2.2 Предоставлять Исполнителю дополнительную информацию по специфике заполняемой вакансии, особых требований (если они есть) к Кандидатам, прописать особенности производственной или другой деятельности, связанной с выполнением Кандидатом своих должностных обязанностей, в объёме, определяемом Заказчиком.

5.2.3. В случае если Работник не приступает к работе, после получения рабочей визы. Заказчик вправе потребовать от Исполнителя возмещения расходов, потраченные Работодателем на данного Работника.

Am

6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ Е ОБВЪРЗАН:

6.1.1. Да спазва условията на настоящия Договор.

6.1.2. Да извършва търсене и подбор на Кандидати за посочените свободни позиции, стриктно в съответствие със Заявката за подбор на Работници.

6.1.3. Да проведе първоначално интервю с Кандидатите от Република Узбекистан.

6.1.4. Да информира потенциалните Кандидати за условията на работа, обичаите, културата и законодателството на Република България.

6.1.5. След извършване на работа по търсене и подбор на най-добрите Кандидати, да предостави на Възложителя писмен доклад, който включва представяне на Кандидата със становище на консултанта, провел интервюто с Кандидата, както и резюме или анкета за всеки от избраните Кандидати. В доклада трябва да се отразят биографски данни, информация за образование и професионален опит, текущи и предишни работни места, както и друга достъпна информация, която може да е от значение за Възложителя, както и препоръки, ако такива има.

6.1.6. Да организира срещи между Възложителя и Кандидатите, като се съгласува с Възложителя дата и час за провеждане на интервюта с Кандидатите.

6.1.7. Изпълнителят си запазва правото да присъства на срещите лице в лице между Кандидата и Възложителя.

6.1.8. Да подаде необходимите документи за получаване на работна виза за избраните Кандидати в посолството на Република България в Република Узбекистан.

6.1.9. В процеса на получаване на работна виза за Кандидатите, Изпълнителят е длъжен да предостави на Възложителя получените от Кандидата следните документи:

- Копие на задграничния паспорт;
- Удостоверение за отсъствие на наказания;
- Удостоверение за местоживееене;
- Анкетни данни на Кандидата;
- Снимка 3x4 (от последните 6 месеца).

6.1.10. В случай на отказ от работа по желание на Работника или при уволнение, Изпълнителят предоставя нов Служител за съответната позиция само когато се касае за нает служител над 1 година, като възнаграждението за новия Работник на Изпълнителя не се изплаща. Заманата включва търсене, подбор и представяне на нови Кандидати.

6.1.11. Да предоставя на Възложителя достоверна информация за Кандидата.

6.1.12. По време на действието на настоящия Договор да оказва на избраните Кандидати:

- Информационна подкрепа, свързана с изпълнение на техните служебни задължения;
- Практическа помощ в сложни ситуации, свързани с изпълнение на техните пряки задължения.

6.1.13. Да откаже изпълнението на Договора в случай на неспазване от страна на Изпълнителя на поетите задължения, на пълно или частично неизпълнение на условията на настоящия Договор, като уведоми

6. ИСПОЛНИТЕЛЪТ ОБЯЗАН:

6.1.1. Соблюдать условия настоящего Договора.

6.1.2. Производить поиск и подбор Кандидатов на заданные вакансии, в строгом соответствии с Заявкой на подбор Работников.

6.1.3. Провести первичное собеседование с Кандидатами из Республики Узбекистан.

6.1.4. Информировать потенциальных Кандидатов об условиях работы, обычаях, культуре, законодательстве Республики Болгария.

6.1.5. После проведения работы по поиску и отбору лучших Кандидатов, предоставлять на рассмотрение Заказчика письменный отчет, включающий в себя презентацию Кандидата с изложенным в ней мнением консультанта, проводившего интервью с Кандидатом, а также резюме или анкету на каждого отобранного Кандидата. В отчете должны быть отражены биографические сведения, информация об образовании и профессиональном опыте, о настоящей и предыдущих местах работы, а также другая доступная Исполнителю информация, которая может иметь значение для Заказчика, а также рекомендации, если они имеются в наличии.

6.1.6. Организовать проведение встреч между Заказчиком и Кандидатами, согласовав с Заказчиком дату и время проведения собеседований с Кандидатами.

6.1.7. Исполнитель оставляет за собой право присутствовать при очной встрече Кандидата и Заказчика.

6.1.8. Подать необходимые документы для получения рабочей визы для отобранных Кандидатов, в посольство Республики Болгария в Республике Узбекистан.

6.1.9. В процессе получения рабочей визы для Кандидатов, Исполнитель обязан предоставить Заказчику полученные от Кандидата следующие документы:

- Копию загранпаспорта;
- Справка о несудимости;
- Справка с места жительства;
- Анкетные данные Кандидата;
- Фото 3*4 (за последние 6 месяцев).

6.1.10. В случае если Работник отказывается от работы по собственному желанию/увольнение, то Исполнитель предоставляет нового Сотрудника на соответствующую должность только в том случае, если речь идёт о Сотруднике, принятом на работу сроком более 1 года, при этом вознаграждение Исполнителю за нового Работника не выплачивается. Замена включает в себя поиск, отбор и презентацию новых Кандидатов.

6.1.11. Предоставлять Заказчику достоверную информацию о Кандидате.

6.1.12. В течение действия настоящего Договора оказывать отобранным Кандидатам:

- Информационную поддержку, связанную с исполнением Работником своих должностных обязанностей;



Исполнителя в письменной форме 5 (пять) рабочих дней перед предстоящим односторонним прекращением на Договор.

6.1.14. В случае на самовольно предсрочно напускане/уволнение на Работника нает от Работодателя, Исполнителя възстановява на Възложителя всички разходи, свързани с наемането на този Работник, а именно – 400 Евро за сезонните Работници и 1200 Евро за наетите над 1 година.

7.1. Исполнителят има право:

7.1.1. Да откаже изпълнението на Договора в случае на неспазване от страна на Възложителя на поетите задължения, на пълно или частично неиспълнение на условията на настоящия Договор, като уведоми Възложителя в письменной форме 5 (пять) рабочих дней перед предстоящим односторонним прекращением на Договора.

7.1.2. Да посещава и извършва контрол върху надлежното изпълнение на условията на работа на наетите Работници.

7.1.3. Да откаже изпълнението на т. 6.1.10 от настоящия договор по отношение на замяна на Работник в случае на:

- Отказ на Работника да продължи работа поради неспазване от страна на Работодателя на поетите разписани задължения относно условията на заплащане, работното време или почивката на Работника;

- Промяна на други съществени условия на Трудовия Договор в сравнение с условията, посочени в заявката за подбор на Работници.

8. ПРОЦЕС НА ПЛАЩАНЕ И РАЗДЕЛЕНИЕ НА ПРИХОДИТЕ:

8.1. За оказаното взаимно сътрудничество Страните не си дължат възнаграждение по този Договор.

9. ОТГОВОРНОСТ НА СТРАНИТЕ:

9.1. Споровете и разногласията, които могат да възникнат при изпълнението на настоящия Договор, ще бъдат, ако е възможно, разрешавани чрез преговори между Страните.

9.2. В случае на невъзможност за разрешаване на споровете чрез преговори и при неуспех на предвидената от закона процедура за извънсудебно уреждане на разногласията, Страните имат право да се обърнат към Барбистражния Суд към Българско/Търговска Промислена Палата в град София, Република България.

9.3. Настоящият Договор може да бъде прекратен в случае на нарушение на условията на Договора от която и да е от Страните, с писмено споразумение между Страните.

10. ИЗМЕНЕНИЕ ПУНКТОВ ДОГОВОРА

10.1. Всякакви изменения или допълнения в настоящия Договор се внасят чрез сключване на допълнително споразумение между Страните и подписване от двете Страни.

-Практическуя помощ в сложних ситуациях, свързани с изпълнением Работником своих прямих обязанностей.

6.1.13. Отказаться от исполнения Договора в случае несоблюдения Исполнителем взятых на себя обязательств, полного или частичного неисполнения им условий настоящего Договора, уведомив Исполнителя в письменной форме за 5 (пять) рабочих дней до предстоящего одностороннего расторжения Договора.

6.1.14. В случае добровольного досрочного ухода/увольнения Работника, нанятого Работодателем, Исполнитель возмещает Заказчику все расходы, связанные с наймом данного Работника, а именно 400 Евро для сезонных Работников и 1200 Евро для нанятых на срок более 1 года.

7.1. Исполнитель имеет право:

7.1.1. Отказаться от исполнения Договора в случае несоблюдения Заказчиком взятых на себя обязательств, полного или частичного неисполнения им условий настоящего Договора, сообщив об этом Заказчику в письменной форме за 5 (пять) рабочих дней до предстоящего одностороннего расторжения Договора.

7.1.2. Посещать и вести контроль за надлежащим выполнением условий работы трудоустроенных Работников.

7.1.3. Отказаться от исполнения п.6.1.10. настоящего Договора по замене Работника в случае:

- Отказа Работника от продолжения работы из-за несоблюдения Работодателем взятых на себя плановых обязательств по отношению к условиям оплаты, режима труда или отдыха Работника;

- Изменения других существенных условий Трудового Договора, по отношению к условиям, изложенным в Заявке на подбор Работников.

8. ПРОЦЕСС ОПЛАТЫ И РАЗДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ.

8.1. За оказанное взаимное сотрудничество Стороны не обязаны платить друг другу вознаграждение по настоящему Договору.

9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

9.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами.

9.2. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров и реализации, предусмотренной законодательством процедуры досудебного урегулирования разногласий, Стороны имеют право обратиться в Арбитражный Суд при Болгарской/Торгово Промышленной Палате в городе София, Република България.

9.3. Настоящий Договор может быть расторгнут в случае нарушения любой из Сторон условий настоящего Договора, по письменному соглашению Сторон.



11. ФОРС-МАЖОР

11.1. Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение или ненадлежно изпълнение на задълженията по настоящия Договор, ако невъзможността за тяхното изпълнение е следствие от обстоятелства, които не могат да се преодолеят (по-долу наречени "Обстоятелства"), като пожар, наводнения, други природни бедствия, войни, въоръжени конфликти, масови граждански безредици, епидемии, терористични актове, действия на органите на държавната власт и местното самоуправление и т.н., при условие че тези обстоятелства пряко влияят върху изпълнението на задълженията по настоящия Договор.

12. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Настоящият Договор се счита за сключен от момента на подписването му от двете Страни и е в сила от момента на получаване от Изпълнителя на съответното разрешение за трудова заетост на граждани на Република Узбекистан в Република България.

10. ИЗМЕНЕНИЕ ПУНКТОВ ДОГОВОРА

10.1. Каквие-либо изменения или дополнения в настоящем Договоре вносятся посредством заключения между Сторонами дополнительного Соглашения и подписания обеими Сторонами.

11 ФОРС-МАЖОР

11.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору, если невозможность их исполнения явилась следствием обстоятельств непреодолимой силы (далее по тексту «Обстоятельства»), таких, как пожар, наводнения, иные стихийные бедствия, войны, вооруженные конфликты, массовые гражданские беспорядки, эпидемии, террористические акты, акты органов государственной власти и органов местного самоуправления и т.д., при условии, что они непосредственно влияют на выполнение обязательств по настоящему Договору.

12.ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

11.2. Настоящий Договор считается заключенным с момента его подписания обеими Сторонами, а также действителен с момента получения Исполнителем соответствующего разрешения на трудоустройство граждан Республики Узбекистан в Республике Болгария.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТРАНИТЕ

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

«УЗТУР-БГ» ООД

Седалище и адрес на управление:

България, област Добрич, гр.Балчик,
алея „Възкресия Деветакова“ № 26, вход 2, ап. 19,
ЕИК : 207971962

e-mail : alicko63@hotmail.com

www.uzturbg.com

Тел. +90 532 284 14 16

+359 886 964 551

Банка ДСК

IBAN BG 29 STSA 93 0000 3117 1003 Щатски долар

SWIFT kod : STSABGSF

Директор

АЛИ АЛИЕВ



Ali

ИНФОРМАЦИЯ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК:

«УЗТУР-БГ» ООД

Зарегистрирваным офисом и адресом управление
България, област Добрич, гр.Балчик,
алея „Възкресия Деветакова“ № 26, вход 2, ап. 19,
УИК : 207971962

e-mail : alicko63@hotmail.com

www.uzturbg.com

Тел. +90 532 284 14 16

+359 886 964 551

Банка ДСК

IBAN BG 29 STSA 93 0000 3117 1003 долар США

SWIFT kod : STSABGSF

Генеральный директор

АЛИ АЛИЕВ



Ali

ИСПЪЛНИТЕЛ:

«Совместное предприятие Общество с
ограниченной ответственностью «Best Globalize
Xususiy Vandlik Agentligi»

Адрес: 100017, Республика Узбекистан, г.Ташкент,
Юнусабадский район, Кашкар МФЙ, массив Марказ-4,
34а.

Ali

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

«Совместное предприятие Общество с
ограниченной ответственностью «Best Globalize
Xususiy Vandlik Agentligi»

Адрес: 100017, Республика Узбекистан, г.Ташкент,
Юнусабадский район, Кашкар МФЙ, массив Марказ-4,
34а.

Тел: +998977522202, +998999859197

Эл.почта: bestglxba@gmail.com

Вебсайт: www.bestglobalize.uz

Банковские реквизиты:

ИНН: 311 754 757

Расчетный счет в долларах США:

20214840807173023001 USD

Код банка (SWIFT): JOCPU22



Генеральный директор
Т.Уролов

Тел: +998977522202, +998999859197

Эл.почта: bestglxba@gmail.com

Вебсайт: www.bestglobalize.uz

Банковские реквизиты:

ИНН: 311 754 757

Расчетный счет в долларах США:

20214840807173023001 USD

Код банка (SWIFT): JOCPU22



Генеральный директор
Т.Уролов

